

# MINISTÈRE YA MOSALA YA MAINE

*Division ya réadaptation professionnelle*

Moringa ya lokumu ya réseau ya  
**americanjobcenter®**



## BUKU YA KILIYA

**mpo na Misala ya réadaptation professionnelle**

**Decembre 2020**

## **Makambo Eza na Kati**

Maloba ya Ebandeli.....	1
Nakondimama na misala ya DVR? .....	2
Kondimama ya Bayekoli ya Transition .....	2
Liponi Ebongi ya Kiliya.....	3
Ndenge nini nakoki kosala Plan ya malamu mpe ya ntina ya mosala na nga? .....	4
Plan na nga ya mosala ezali nini?.....	4
Kosala plan mpo na kokokisa mokano .....	5
Makambo oyo DVR esengeli kotala liboso ya kondima IPE na yo .....	6
Nini ekosalema soki nalingi kobongola IPE na nga TO soki naza na mposa ya misala mosusu? .....	6
Nani akofuta mpo na misala naza na mposa na yango?.....	7
Soki okokisi mokano na yo ya mosala.....	8
Misala oyo DVR ekoki kosala.....	8
Nini ekokomela masungi ya mosolo nazwaka soki nakei mosala? .....	9
Ndenge nini nakoki kozwa bansango oyo naza na mposa na yango mpo nazwa bikateli malamu ya mosala? .....	9
Nakosala nini soki nayokani te na DVR? .....	10
Solola na Programme ya Lisalisi ya Kiliya (CAP) .....	10
Lolenge ya Kokata Matata .....	2
Misala ya DVR .....	3
Expérience ya Mosala oyo bafutaka .....	3
Coaching ya mosala mpe mosala esungami .....	5
Coaching ya mosala eza nini? .....	5
Mosala Esungami .....	5
Soki mokano ya mosala ezosenga formation .....	5
Formation ya mosala eza nini .....	5
DVR ekoki kosalisa na formation ay mosala? .....	6
Bazozela nasala nini soki DVR esalisi nga na mateya ya nsima ya secondaire?.....	6
Misala ya bato basalaka misala na bango moko.....	6
Soki kompani ya moke ebandi kosala: .....	7
Misala ya Bilenge ya DVR .....	8
Kobongisa mbongwana uta na kelasi kino na mosala .....	8
Misala ya transition ya liboso ya mosala .....	8
Misala nini VR esalaka.....	8
Mosala ya malembemalembe.....	9
Teknoloji ya réadaptation/Teknoloji ya lisalisi.....	10
Osengeli kosala nini mpo na kozwa misala ya teknoloji ya réadaptation?.....	10
Programe ya kodefisa équipement ebongi (AELP).....	11
Misala mosusu esalemi na réadaptation professionnelle .....	12
Division ya Bakufi-Matoi, Bato Bayokaka na mpasi, mpe Bato Bakufa Matoi na Retard .....	12

Misala ya Bomoi ya Lipanda.....	12
Programe ya Misala ya Bomoi ya Lipanda eza nini? .....	12
Ba resources.....	2
Ndenge nini kosala liponi ebongi ya mosala? .....	2
Réadaptation professionnelle, mateya ya nsima ya secondaire, formation mpe yo: Guide ya kiliya .....	3
Babiro ya Division ya réadaptation professionnelle .....	6

## Maloba ya Ebandeli

Basali buku oyo mpo na kopesa bansango ya general etali programme ya réadaptation professionnelle oyo esalemaka na nzela ya Ministere ya Mosala ya Maine, Biro ya Misala ya réadaptation, Division ya réadaptation professionnelle (DVR). Mokano na yango eza ya kosalisa yo na kososola programe mpe mpo esala malamu mpenza mpo na yo.

Programe ya bato nyonso ya réadaptation professionnelle ezali mbano ya mobeko ya federale, ya Mobeko etali réadaptation ndenge bakomisa yango ya sika na Mobeko etali innovation mpe mabaku na makambo ya bato ya mosala. Basali mobeko oyo na kokanisaka ete bato nyonso baza na bibosono bakoki kosala mosala. Na kolanda mobeko oyo, etuka moko na moko esalisaka programe na boyokani boyangeli ya federale. Leta na biyangeli ya federale nde efutaka mosolo na yango. Mokano ya programe oyo eza ya kosalisa bato oyo baza na bibosono (bilenge mpe mikolo) na komibongisa, na kozwa, mpe na kokokende liboso mpe kobatela misala ya malamu.

Komipesa ya bapatro eza eteni ya ntina mingi ya programe VR. Bato ya ekipe ya réadaptation professionnelle basanganaka na misala ya sensibilisation eapi ya bakompani mpo na koyeba bamposa ya bato ya mosala oyo esalisaka na kokokisa mposa ya bato ya mosala mpe ya kokotisa baluki-mosala oyo bazali na bibosono. Lisusu, komipesa ya bapatro emonanaka na kobakisama ya boyokani mpe mabaku ya mosala mpo na bilenge oyo baza na transition mpo batala badomaine ndenge na ndenge na nzela ya masolo ya kopesa bansango, baviziti ya mosala mpe mabaku mosusu ya koyekola na esika ya mosala.

Komipesa eza likambo ya ntina esalisaka na kosunga bomoi ya malamu mpe ebongi na esika bofandi. Na DVR, tondimaka ete moto nyonso aza ya kobongama mpo na kosala eloko, moto nyonso aza ya kobongama na kokota na nzela ememaka na mosala.

Liboso ya kozwa ekateli ya kosala bosengi, mbala mosus ekosenga okende na site web ya DVR. Site web wana eza na bansango ya programe VR ata mpe misala ya transition, ba ressource mpe misala mosusu ya Ministere ya Mosala. Mpo na kosala bosngi ya VR, kende na application DVR ya Maine mpo na komona versio ya internet to oyo okoki ko imprimer.

## MINISTERE YA MOSALA YA MAINE

*Division ya réadaptation professionnelle*

Moninga ya lokumu ya réseau ya  


*Etuka ya Maine epesaka mabaku ya mosala mpe baprograme mpo na bato nyonso. Masungi mpe misala mosusu ezali disponible mpo na bibosono soki basengi yango.*

*Benga 207-623-6799. Basaleli ya TTY bobenga rélais ya Maine 711.*

## Nakondimama na misala ya DVR?

Nsimia ya kozwa ekateli ya kosala bosengi ya misala na Division ya réadaptation professionnelle (DVR), etambe elandi eza ya kosala elongo na mopesi-toli na yo ya VR mpo na koyeba soki ondimami. Nsimia ya kozwa bosengi na yo, bakobenga yo mpo na kozwa rendez-vous. Bakozwa bansango epai na yo na bokutani ya liboso; bansango yango etali ndenge ebosono ekangaka makoki na yo ya kosala mosala mpe soki oza na mposa ya misala ya réadaptation professionnelle mpo na kozwa, kobatela mpe kokende liboso na mosala na yo.

Mokano na biso eza ya kosala ete bayeba kondimama na yo noki na kosalaka ba ekzame moke mpe kosala mikanda moke. Mobeko ezosenga ete mosala oyo esila na nse ya mikolo 60. Soki ezosenga kolekisa mikolo 60, ekosenga koyokana kobakisa mikolo kati na yo na mopesi-toli na yo ya VR.

Ekateli ya kondimama ekoki kozwama noki soki ozozwa assurance ya bibosono ya sécurité sociale (SSDI) to Salere mosusu ya sécurité (SSI) mpe ozokana kokende mosala.

Longola kondimama ya moboko, DVR eza sikoyo na mobeko oyo etyaka na esika ya liboso bato oyo baza na bibosono ya makasi. Babengaka yango Ordre ya sélection. Ordre ya sélection eza ntina ntango misala osengi eleki ba ressource ya lisanga.

Ntango mosusu, ekoki kozala ntina ete DVR ebongisa baekzame ya monganga to ba evaluation mosusu mpo na koyeba soki ondimami to kotya yo na esika ya liboso na kolaanda Ordre ya sélection. Ekozala ya ofele mpo na yo. Tolendisi yo na komipesa na ndenge ba evaluation wana ekosalema, ata mpe na kopona bato bakosala ba evaluation yango.

Mwa bandakisa ya balolenge ya évaluation ya DVR ezali:

- Kozwa bansango etali lisolo na yo mpe dosie nyonso oyo ezolakisa ebosono na yo
- Expérience ya mosala ya komeka
- Évaluation ya psychologie to ya makanisi
- Ba evaluation ya monganga
- Kosolola na yo mpo na koyeba bopusi oyo ebosono na yo ekoki kozala na yango na mosala
- Ba evaluation mosusu oyo yo mpe mopesi-toli na yo ya VR bomoni ete eza ntina

Soki bamoni ete ondimami, etambe elandi ezali kosala plan ya mosala ya moto ye moko (IPE).

Batoli ya Ntina

\*Fina awa mpo na komona malako ya DVR ya programe VR

\*Kende na site web ya DVR mpo na kotala formulaire to mpo na kotondisa formulaire na internet

\*Tuna soki ekosenga omema nini na ntango ya ba rendez-vous na yo. Soki likoki ezali zwa dosie nyonso ya kimonganga to ya kelasi oyo DVR ekoki kozala na mposa na yango.

## Kondimama ya Bayekoli ya Transition

- Bayekoli ya mibu 14-21, oyo bazozwa misala na nzela ya IEP to ya plan Eteni 504
- Zala na mikanda ya ebosono oyo esali ete ezala mpasi ozwa to obatela mosala; to
- oyo ezosenga misala ya VR mpo na kozwa to kobatela mosala. Mbala mingi, mikanda ya Kelasi mpe ya monganga ezalaka na mikanda oyo esengeli.
- Tondisa formulaire ya kokomisa nkombo na transition ya liboso ya mosala to formulaire ya VR

Bayekoli bakoki kondimama na misala ya réadaptation professionnelle to baza ya "kondimama potentiellement". Bayekolo oyo baza ya "kondimama potentiellement" eza bato oyo bakomisa nkombo na VR kasi oyo basala te bosengi na VR. Bayekoli oyo baza ya "kondimama potentiellement" bakoki kozwa Misala ya Transition ya liboso ya kozwa mosala.

Soki moyekoli azwaka assurance ya bibosono ya sécurité sociale (SSDI) to Salere mosusu ya sécurité (SSI) na kotalela ebosono na ye mpe azolinga kosala, bakanisi ete andimami.

Tala Eteni Transition ya DVR na lokasa 17 mpo na koyeba ebele.

#### Batoli ya Ntina

\*Tozali na bapesi-toli ya VR na ba lycée nynso na Etuka mobimba. Lisusu, bapesi-toli ya VR basalaka na bilenge oyo bazwaka mateya na ndako to bakotaka kelasi na bibongiseli mosusu ya kelasi

\*Soki oza na motuna nyonso, solola na [biro ya esika ofandi](#) mpo na kotuna mikanda nini osengeli kotondisa

### Liponi Ebongi ya Kiliya

Liponi Ebongi ya Kiliya eza likanisi oyo esengeli kokamba bikateli nyonso oyo esalemi na nzela ya experience na yo na Réadaptation professionnelle (VR). Mobeke ya réadaptation elobi ete ozali na mokumba ya ndenge moko na bikateli nyonso ezwami na oyo etali:

- Evaluation na yo
- Mikano na yo ya mosala
- Misala ya réadaptation professionnelle
- Kopona basali misala
- Lolenge ya kozwa misala ya réadaptation professionnelle

Liponi ebongi elakisi mpe ete bayebisi yo bansango mpe maponi nyonso oyo ezali. Soki oza na mposa ya lisalisi mpo na kososola maponi oyo to lisungi mpo na kosala misala oyo, okoki kotuna mopesi-toli na yo ya VR, moto oyo oyebi, to mobundi ya Programme ya Lisalisi ya Kiliya (CAP).

Eza ntina ete osala elongo na mopesi-toli na yo ya VR mpe bato mosusu oyo bazosunga yo na kokokisa mokano na yo ya mosala. Eza na makambo ebele oyo ezali na bopusi na maponi neti: makoki mpe mayele na yo, misala oyo ezali, makambo ya mibeko mpe ya sécurité, bantalo ya malamu, ba ressources ya mosolo, mpe bongo na bongo. Yango wana, eza ntina mingi ete yo na mopesi-toli na yo ya VR botalela banzela ya mosala oyo ekosalisa yo na kozwa mosala ebongi.

Liponi Ebongi ya Kiliya eza moboko ya ntina ya experience na yo na VR. Lobela mbala na mbala boyokani oyo na Mopesi-toli na yo ya VR.

#### Batoli ya Ntina

\*Eza ntina ete omipesa na makambo nyonso etali kozwa bikateli

\*Kanisa misala oyo okosepela kosala liboso ya kokutana na Mopesi-toli na yo ya VR. Kanisa malamu nini olingaka, nini olingaka te, bisika oza makasi mpe bamposa na yo. Kozala na makambo ya kosolola na Mopesi-toli na yo ya VR ekoki kosalisa mpo boyebana

## Ndenge nini nakoki kosala Plan ya malamu mpe ya ntina ya mosala na nga?

### Plan na nga ya mosala ezali nini?

Plan ya mosala ya moko ye moko (IPE) eza mokanda oyo boyokani oyo bokomi, yo na mopesi-toli na yo ya VR (VRC) oyo ezali kolimbola mokano ya solo mpo na yo mpe plan ezolakisa ndenge okokokisa mokano wana. Ezali mbano ya kotalela makambo neti zando ya mosala ya esika ofandi, experiende na yo ya mosala ya kala, banzela ya mosala, lolenge ebosono na yo ekoki kozala na bopusi na makoki na yo ya kosala mpe lolenge ya mosala oyo osepeli na yango. Plan ezali kolakisa lolenge nini okozwa mosala na lisalisi ya misala ya réadaptation professionnelle. IPE ekosalema na eleko ya mikolo 90 nsima ya komona ete ondimami na misala. Bakosala IPE na kolanda évaluation ya mobimba ya bamposa ya réadaptation, oyo esimbami na bansango oyo oyebisaki VRC na yo mpe bansango oyo ezwamaki na nzela ya plan ya mosala. Ekotalela makasi na yo, ba ressource na yo, bapriorité na yo, mitungisi, makoki, makambo olingi mpe maponi na yo.

### Ndenge nini mpe ntango nini bakosala Plan na yo ya mosala ya moto ye moko?

Soki bamoni ete ondimami mpo na kozwa misala ya réadaptation professionnelle, okoki kobanda kosala IPE na yo. Mokano mpe misala esengami na plan na yo ekolanda makanisi na yo. Kobosana te na kobakisa makambo nyonso oyo ekoki kozala na bopusi na mosala na yo.

Ekolanda mpe bansango oyo yo na bato mosusu bapesi na oyo etali makoki na yo mpe makambo olingaka. Okoki kokotisa bato ya libota, baninga, bato ya réseaux ya lisungi, ba avoka, to bangnga-mayele ya libanda ya DVR.

Batoli ya Ntina

Mwa bandakisa ya mayele mpe makoki ezali kosolola, motivation na yo moko, kozwa bikateli, kosala na nse ya pression mpe koyeba kosalela ntango.

### Ndenge nini nakosala plan ya mosala ya moto ye moko oyo ebongi mpo na nga?

IPE esalemaka na kokutana na VRC na yo mpo na kolobela mpe kotalela makasi, mayele, makoki, bamposa na yo ya mosala mpe maponi ebongi.

Bakoki kotinda yo na *Atelier ya kotalela mosala* mpo na kotala misala olingi, bansango ya zando ya mosala mpe masengami ya mosala.

Job Club eza libaku mosusu ya kotambwisa yo na masolo neti interview, baformulaire, CV mpe ntango ya koyebisa bansango na patro.

Bakoki kosenga yo na kosala ba evaluation ya mosala mpo na kotalela bamposa na yo ya mosala. Mituna-lisolo ya kozwa bansango, ba stages ya observation, baviziti ya mosala mpe ba experience ya mosala bafutaka, ekoki kolendisa mpe kosunga na kosala IPE na yo.

Bareferanse ekoki kozala recommandé mpo na baekzame mosusu ya ebosono mpo na koyeba makoki ya mosala (kolongola bipekiseli, bongo na bongo) to mpo na koyeba esika nini ya kofanda ekoki kozala ntina na esika ya mosala to ya kotanga.

Eza ntina ete oyebisa mopesi-toli na yo ya VR ete ozali na yango oyo oza na mposa na yango. Ndakisa moko ya reseau ya lisungi eza [Clubhouse](#). DVR esalaka elongo na ba Clubhouses oyo eza bisika nyonso na Maine.

Batoli ya Ntina

Atelier ya kotalela mosala (CEW) mpe Job Club eza misala mibale oyo ekoki kosalisa yo na nzela na yo ya kozwa mosala.

### Kozwa ekateli ya mokano ya mosala

Eza na bitambe mibale ya ntina mpo na kosala IPE 1) koyeba mokano ya mosala mpe 2) koyeba ndenge okokokisa mokano wana.

Eza na makambo ebele oyo osengeli kotala ntango ozozwa ekateli ya mokano ya mosala. Ya liboso, makoki nini ya mosala oza na yango sikoyo? Mosala ya ndenge nini ebongi mpenza mpo na yo, soki totaleli makambo neti mayele, makoki, mpe makambo olingaka sikoyo. Na nsima, talela mosala yango moko.

Mwa mituna ya kokanisa ezali:

- Mosala oyo eza esika oyo eza na mabaku ebele ya mosala?
- Bapatron bazali esika nini mpe transport ekozala mokakatano mpo na nga?
- Mabaku nini ekozala mpo na komema mosala liboso?
- Mosala oyo ekofuta nga mbongo boni, mpe ekokokisa bamposa na nga?
- Flexibilité ekozala na ba condition ya mosala?
- Okozala na mposa ya nini mpo na kokokisa mokano na yo?
- Soki mokano ekosenga ntango ebele mpo na komibongisa, okondima kozala kozanga mosala na eleko ya moali ntango ozali komibongisa mpo na mokano wana?

Yo na mopesi-toli na yo ya VR bakotalela banzela ya mosala. Nzela ya mosala eza lolenge ya kosala plan na yo ya mosala. Kosala nzela ya kozwa mosala elakisi kosala plan mpo na koyeba misala oyo olingaka, koyeba bamposa ya kelasi mpe ya formation mpe kosala plan ya misala mpo na kokokisa mikano ya mosala. Nzela na yo ya mosala ekolobelam na IPE na yo.

Mopesi-toli na yo ya VR akoki kosalisa yo na kopona mokano ya mosala ebongi mpo na yo. Mopesi-toli na yo ya VR aza na bansango ya misala ebele, mbala mosusu ayebi bato to misala oyo ekoki kosalisa yo na kozwa bansango ebele mpe akoki kosunga yo ntango ozali koluka kozwa ekateli. Okoki kopona kokotisa bato ya libanda ya DVR na ntango ozali kosala mokano na yo ya mosala.

Mpo na koyeba makambo ebele etali mokano ya mosala, tala eteni ya mokanda oyo babengi, "["Ndenge Nini Kosala Liponi ya Malamu ya Mosala?"](#)" na eteni Ressource na lokasa 22.

#### Batoli ya Ntina

Fina na balien elandi mpo na kozwa ba ressource oyo ekoki kosalisa yo na kotalela mosala:

[Centre ya bolukiluki mpe ya bansango etali bato ya mosala](#)

[Réseau ya Hébergement ya Misala](#)

[Centre ya Mosala ya Maine](#)

[O\\*Net](#)

[Misala mpe lisungi ya mosala \(Biro ya misala ya mibange mpe ya bibosono\)](#)

#### Kosala plan mpo na kokokisa mokano

IPE na yo ekolimbola misala oyo okozla na yango mposa mpo na kokokisa mokano na yo, ntango ekozwa, mosolo ekosenga mpo na kokokisa mokano mpe misala na mikumba ya moto nyonso oyo aza na plan na yo.

Misala oyo bakotisaka na plan oyo esengeli kozala kaka oyo eza ntina mpo na kokokisa mokano na yo ya mosala. Makambo ya kotalela ezali:

- Okozala na mposa ya nini mpo okokisa mokano wana?
- Ekozwa ntango boni mpo na kokokisa mokano oyo?
- Nini eza lolenge ya malamu koleka ya kokokisa mokano na yo, na oyo etali ntango mpe mbongo?
- Banani baza bafournisseur ya misala mpe nani abongi mpo na yo?
- Okozala na mikakatano na kozwa misala oza na yango mposa (mpo na makambo neti transport, nkokoso euti na ebosono, mpe bongo na bongo)?

Mopesi-toli na yo ya VR akokoka koyeba misala nini okoki kozala na mposa na yango mpo na kokokisa mokano na yo mpe akoki koyebisa yo mibeko ya DVR oyo etali yango. Mpo na misala ebele, mopesi-toli na yo ya VR akozala na bansango etali nani akosala misala oza na yango mposa. DVR ezolendisa yo na kosolola na basali misala mpe kozwa bansango epai na bango liboso ya kopona mosali misala oyo olingi. Okoki kopona kokotisa bato to ba ressource ya libanda ya DVR na ntango ozali kosala IPE na yo.

Okoki kokoma IPE kino na mbula moko. Na ndakisa, okoki kozala na ba IPE soki moko minei soki ozali kokende na programe ya cycle ya liboso ya mibu minei. IPE ekoki kokomama mpe mpo na mikano ya ntango moke, na nse ya mobu moko.

Ntango yo na mopesi-toli na yo ya VR boyokani mpo na mokano na yo ya mosala mpe misala oyo aza na yango mposa mpo na kokokisa mokano wana, bokoki kokoma plan na yo, yo na mopesi-toli bokotya maboko mpe misala ekoki kobanda. Okozwa kopi moko ya IPE mpe mbongwana nyonso esalemi na plan na yo. Babongolaka yango soki mbongwana esalemi na plan na yo. IPE ekokomisama ya sika mbala moko mbula nyonso.

#### Batoli ya Ntina

\*Eza ntina ete ozala en contact na VRC na yo mpo na kosala mpe kobatela IPE na yo.

\*Na esika ya kotya sinyatire na plan na maboko, okoki kotya sinyatire ya électronique.  
VRC na yo akopesa yo malako ezolimbola ndenge ya kosala yango na kopi na yo ya IPE.

\*Batela kopi moko ya IPE na yo, ya ba IPE nyonso oyo bakomisi ya sika mbula nyonso.

#### Makambo oyo DVR esengeli kotala liboso ya kondima IPE na yo

DVR ekotala makambo ebele elongo na yo mpo na koyokana elongo IPE na yo. Makambo ya ntina oyo DVR akotala ezali:

- Plan eyokani na makasi, ba ressource, bapriorité, mitungisi, makoki, mayele, bamposa, mpe liponi na yo ebongi?
- Misala esengami eza ntina mpo na kokokisa mokano na yo?
- Bansango ya zando ya mosala endimi mokano na yo na domaine oyo oponi?
- Ndenge nini bakolandela plan mpo elonga?
- Ntango oyo osengeli kosala mpo na kokokisa mokano na yo ezala malamu?
- Botaleli bisika mosusu oyo mosolo ekouta, soki ezali?
- Bisika ya kozwa lifuti eyebisami na plan na yo?
- Misala esalemi na ndenge oyo ekosenga mbongo ebele te?
- Ba traitements to ba interventions oyo oza na mposa na yango mpo na kolonga, balobelis yango na plan?
- Misala eyokani na malako mpe mibeko ya DVR?

#### Batoli ya Ntina

Yakaka na ba rendez-vous. Kokima ba rendez-vous ekoki koumisa porgrame.

Soki olingi ko annuler, benga liboso mpe zwa rendez-vous mosusu.

#### Nini ekosalema soki nalingi kobongola IPE na nga TO soki naza na mposa ya misala mosusu?

Eza ntina ete obenga Mopesi-toli na yo ya VR kozanga kozela mpo na kolobela mbongwana nyonso ya IPE na yo. Soki boyokani na mbongwana ya kosala, bakokotisa yango na IPE. Yo na mopesi-toli na yo, bokotalela plan na yo mpe bokokotisa mbongwana soki moke mbala moko na mbula, ata soki mbongwana ya monene eza te.

Mopesi-toli na yo ya VR aza moto ya ntina okoki kosolola na ye mpo na kozwa biyano. Basalaka misala nyonso na kolanda bamposa ya moto moko na moko. Soki mopesi-toli akoki te koyanola mituna na yo na ndenge ebongi, osengeli kosenga osolola na mokambi ya DVR. Soki oyokani kaka te na DVR, eza na bibongiseli mosusu oyo ekoki kosalisa. Mpo na koyeba makambo ebele mpo na yango, talela "["Nakosala nini soki nayokani te na VR?"](#)" na lokasa 10 ya buku oyo.

## Nani akofuta mpo na misala naza na mposa na yango?

Plan ya mosala ya moto ye moko ezalaka te ndenge moko mpo na bato nyonso. Elimbolaka mokano ya mosala, misala oza na mposa na yango mpo na kokokisa mokano wana mpe boyokani kati na yo na DVR. Masungi ebele ekoki kosalelama mpo na kofuta mosolo ya misala oyo eza na Plan ya mosala ya moto ye moko, ata mpe masungi na yo, masungi ya libota na yo, assurance to matomba na yo, baprograme mosusu ya bato nyonso mpe/to DVR. Plan nyonso ya mosala ya moto ye moko esengeli kokoma na polele nani asengeli kofuta mpo na mosala nini.

Bakosenga yo na kosunga na bolingo na yo moko ba ressource mpo na kofuta mosolo ya Plan na yo ya mosala ya moto ye moko. Bandakisa emonisi ndenge okoki kopesa ba ressource ezali: kofuta fournisseur mpo na ndambo ya mosolo ya misala oyo oza na mposa na yaongo, kopesa moto oyo akosala mosala to kosala misala mosusu yo moko. DVR ekanisi mpenza ete komipesa ya moto moko na moko eza likambo ya ntina mingi na ntango ya kosala plan ya mosala ya moto ye moko ya malamu mpe oyo ekolonga. Kasi, osengami te na kopesa makabo mpe plan na yo ekoki te kozelisa plan na yo soki okoki te kopesa mwa makabo.

Liboso basalela mosolo ya DVR, tosengeli kotalela ba ressource mosusu oyo ezali. Ba ressource mosusu ezali (neti masanga mosusu, assurance na yo ya santé, lisungi ya mosolo mpo na kelasi ya nsima ya secondaire, masungi ya sociale mpo oa bato ya mosala) oyo ekofuta misala oyo oza na mposa na yango? Bakoki kosenga yo osala bosengi ya ba ressource oyo mosusu. DVR ekosalela mpe ressource mosusu nyonso oyo ezali disponible mpo na kofuta Plan na yo ya mosala ya moto ye moko.

DVR ekoki kofuta mpo na misala to biloko oyo ezali disponible te kouta na ba source mossuu mpe oyo boyokana na Plan na yo ya mosala ya moto ye moko. Biloko mpe misala oyo esengeli kosombama na ndenge oyo ezoyokana na malako ya kosomba ya Etuka mpe ya DVR. DVR ekoki kosalela kaka ba fournisseur oyo bandimi mibeko mpe malako oyo.

Okoki kopona misala oyo DVR ekoki kosala na ntalo malamu esika mosusu, kasi mbala mosusu yo moto okofuta mbongo ya likolo.

Bato mosusu oyo bazwaka Salere mosusu ya sécurité (SSI) mpe/to assurance ya bibosono ya sécurité sociale (SSDI) bakoki kondimama na programe ya tike ya mosala. Mosala ya Sécurité Sociale ezongisaka mbongo ya DVR soki bato baza na batike soki bazwa salere ya malonga.

Soki oza na mituna etali nani akofuta mpo na misala ya Plan na yo ya mosala ya moto ye moko, tuna mopesitoli na yo ya VR. Eza ntina oyeba nani akofuta mpe bakosenga mosolo boni mpo na misala mpe biloko oyo eza na plan na yo ya mosala ya moto ye moko. Boyebi oyo ekosalisa yo na kozwa bikateli malamu etali misala oyo bakosalela yo.

Batoli ya Ntina

Bandakisa ya lisungi bapesaka ezali: Lisungi ya mosolo, Assurance ya kolongono ya nzoto, Transport ya bato nyonso, lisungi ya mosolo ya mosala.

Fina awa mpo na kozwa bansango mosusu etali [Programme ya tike ya Mosala](#).

## Soki okokisi mokano na yo ya mosala

Mopesi-toli na yo ya VR akokoba kosolola na yo na mikolo tuku libwa (90) ya yambo ya mosala, to koleka soki eza ntina, mpo na kotala soki mosala na yo ebongi mpenza. Na ndingisa na yo, mopesi-toli na yo ya VR akoki kosolola na mokanda na yo mpo na kolobela bokoli na yo na mosala.

DVR ekoki kopesa yo mpe patro na yo lisungi ya teknike mpo na koyeba lolenge ya kokokisa bamposa na yo euti na ebosono. Ekoki kotala bisaleli ya speciale to kobongisa esika na yo ya mosala.

Soki ozwi mosala mpe liboso ya kosukisa lisungi, misala ya nsima ya kozwa mosala ekoki kosalema soki misala eza na ndelo ya bonene mpe ya ntango. Misala ya nsima ya kozwa mosala esukaka na mosala moko to mibale na eleko ya nse ya basanza motoba (6). Yo na mopesi-toli na yo ya VR bokoki kokotisa mbongwana na Plan na yo ya mosala ya moto ye moko soki oza na mposa ya lisungi nsima ya kozwa mosala. Soki okomi na nkokoso mpo na kobatela mosala na yo, solola na mopesi-toli na yo ya VR.

Soki basukisi VR ya likambo na yo mpe oza na mposa ya lisungi mosusu, ekosenga osala bosengi ya misala; na yango tondisa [Formulaire ya réadaptation professionnelle](#).

Batoli ya Ntina

Ntango obandi deja kosala mpe mosala na yo eza stable, DVR ekozala kino mikolo 90 liboso ya kosukisa likambo na yo.

## Misala oyo DVR ekoki kosala

Oyo eza liste ya misala oyo DVR ekoki kosala, soki ezali ntina, na kadre ya IPE na yo. Na buku oyo, okomona bansango ebele mpo na mito ya makambo oyo eza na nse. Olendisami na kotuna mopesi-toli na yo ya VR to basali mosusu ya DVR soki oza na mituna ya koyeba soki mosala moko ezali to soki oza na mposa ya mosala moko. Bandakisa ya misala ya ntina ezali awa na nse:

- Kopesa-toli, litambwisi, mpe bansango etali bikateli ya carriere mpe ya mosala
- Misala ya evaluation mpo na koyeba kondimama mpe bamposa ya réadaptation professionnelle. Na kotalela bomoi na yo, yango ekoki kotalela makambo neti mabaku ya kotala kaka bisika ya mosala, kosala mosala na periode ya komeka, ba ekzame ya monganga to ya psychologie, to banzela mosusu ya koyeba makambo ebele etali ebosono na yo mpe bamposa na yo ya réadaptation professionnelle.
- Barefanse na basali mosusu ya mosala mpo na misala oyo ezali te na nzela ya programe oyo
- Misala ya placement
- Formation ya mosala mpe baformation mosusu
- Misala ya botongi nzoto mpe makanisi
- Misala ya kosunga bato basalaka misala na bango moko, ata mpe lisungi ya teknike mpe batoli mpo na kosala bakompani ya mike
- Mikanda ya ndingisa ya mosala, bisaleli, equipements, mpe bastoke na mpe biloko ya ebandeli
- Teknoloji ya réadaptation/Teknoloji ya lisalisi
- Misala ya coaching professionnel mpe ya mosala oyo esungami
- Misala ya transition eyokani na moto ye moko mpo na kosunga na kolongwa na eteyelo mpe kobanda mosala
- Misala ya transition ya liboso ya mosala mpo na bayekoli ya bibosono

## Misala ya Kosunga

Misala ya kosunga ekoki kosalema mpo na kosunga misala ya ntina oyo balobel na likolo. Misolo ya misala nyonso ya lisungi esengeli kozala ya malamu, ya ntina, mpe ebongi. Bandakisa ya misala ya lisungi ezali:

- Misala na bato ya mabota, soki eza ntina mpo moto aza na ebonsono akokisa mokanda ya mosala
- Mbongo ya badepanse mosusu esalemi ntango ozosangana na evaluation ya DVR to na plan ya mosala ya moto ye moko
- Misala ya transport
- Misala ya kosunga moto. Eza misala oyo moto aza na yango mposa mpo esunga ye na kosala misala ya mokolo na mokolo mpo aza na ebosono, mpe eza ntina mpo moto akokisa mokano na ye ya mosala
- Misala ya mobongoli malobo to motangi
- Misala ya nsima ya kozwa mosala mpo na kosala bato na kobatela mosala, na kozwa mosala na domaine wana to oyo eyokani na yango, to komema mosala na bango liboso

Batoli ya Ntina

Misala esalemi na VR esalemi kotosa [Mibeko](#) ya programe.

Lisungi ya mbongo ya ndenge moko ezali mbongo oyo eza na nzela ya ba ressource mosusu oyo ekoki kosala mpo na kosalisa na kofuta mwa misala oyo eza na IPE na yo.

## Nini ekokomela masungi ya mosolo nazwaka soki nakei mosala?

Soki ozwaka mbongo na maboko to lisungi ya mbongo ya kimonganga (neti assurance ya bibosono ya sécurité sociale, Salere mosusu ya sécurité, supplément ya Leta, Medicare mpe/to MaineCare, eza bilendiseli mpo na kopusa yo na komeka kosala mosala wana ozokoba kozwa lisungi ya mbongo. Eza ntina ete ozwa bansango ya solo mpo ozwa bikateli ya malamu etali mikano ya mosala, salere okoki kobanda kozwa mpe bamposa na yo ya assurance ya kolongono ya nzoto LIBOSO osala plan ya mosala.

Batoli ya Ntina

Soki ozwaka SSDI/SSI, kobosana te kotuna makambo etali Mosolo ya mosala etali Ebosono (IRWE)

## Ndenge nini nakoki kozwa bansango oyo naza na mposa na yango mpo nazwa bikateli malamu ya mosala?

Lisungi ya mosolo ya moto na moto ekeseni. Bilendiseli ya mosala etali moto nyonso na kotalela bomoi mpe makambo na ye moko. Lolenge ya malamu ya kozwa bansng ya solo ya mosala mpe ndenge ekozala na bopsu na lisungi na yo ya mbongo eza ya kosolola na moto afutaka lisungi yango, na ndakisa Ministere ya Kolongono ya Nzoto mpe ya Misala ya Bato; Mosala ya sécurité sociale; Logement ya Etuka ya Maine; to solola na nganga-mayele ya lisungi ya sociale oyo ayebi malamu bilendiseli ya mosala mpe misala mingi mosusu oyo epesaka masungi ya sociale.

Maine Medical Center ezalaka na misala ya kopesa batoli ya kozwa lisungi na Etuka mobimba. VRC na yo akosalisa yo na kotondisa dosie ya référence mpo okutana na mopesi-toli ya makambo ya Kolendisa na Mosala ya communauté (CWIC). CWIC akoki koyanola mituna etali mosala mpe lisungi ya mbongo mpe akosolola na yo na ntina na bilendiseli ya mosala oyo ezali disponible mpo na yo.

CWIC akoki kolongola lokuta nyonso oyo balobaka mpo na lisungi ya mbongo mpe mosala. Mbala mingi toyokaka epai ya bazwi lisungi bobangi ete bakobungisa SSI/SSDI mpe lisungi ya kolongono ya nzoto, neti MaineCare to Medicaid. Soki okutani na CWIC, okozwa bansango etali ndenge nini bobangi mibale oyo eza na yango lokuta. Eza na bilendiseli ebele mpo na kosalisa yo na ekateli na yo ya mosala. Okoyoka mpe makambo etali matomba mosusu ya mosala, neti kobakisa salere ya sanza na sanza, kozala elongo na basusu mpe komikeba.

Programme ya tike ya Mosala epesamaki na nzela ya Mosala ya Securité Sociale. Eza programme ya bolingo malamu esalema mpo na kosala bato oyo bazozwa lisungi ya mbongo ya ebosono na sécurité sociale mpo bazwa mosala ya malamu. Soki olingi kozwa bansango mosusu, solola na mopesi-toli na yo ya VR to Mosala ya sécurité sociale.

#### Batoli ya Ntina

Soki ozwaka Lisungi ya mbongo ya sécurité sociale, bakotinda na yo na kokutana na mokambi ya kolendisa na kosala misala ya communauté (CWIC) ya Maine Medical Center mpo na kolobela matomba mpe bilendiseli ya mosala.

Okozwa bansango ebele soki okei na [Misala ya kopesa batoli na makambo ya lisungi ya mbongo ya sociale ya bacentre ya minganga ya Maine.](#)

### Nakosala nini soki nayokani te na DVR?

Soki oyokani te na ekateli ya DVR ezwi mpo na yo, eza na maponi ebele mpo na kokata kozanga boyokani. Na nse okomona ndimbola ya mbwa maponi yango oyo basala mpo esalisa yo na DVR na kokende liboso mpo kosala plan na yo ya réadaptation professionnelle.

Lobela likambo yango na DVR. Soki bozali koyokana te, DVR akolendisa yo na kolobela nanu mitungisi na yo na mopesi-toli na yo ya VR. Emonani ete oyo eza lolenge ya noki mpe ya pete mpenza ya ksilisa kozanga koyokana. Soki bokoki te ksilisa kozanga boyokani na bino na kosololaka na mopesi-toli na yo ya VR, okoki kosolola likambo yango na momonisi mosusu ya DVR, na ndakisa mokambi, diretere ya etuka to diretere ya biro central ya DVR. Biro ya DVR ya esika ofanda ekoki kopesa yo bansango etali ndenge ya kokutana na moko ya bato oyo.

#### Batoli ya Ntina

Kozela te mpo na kooyebisa VRC na yo soki oza na mituna to ondimi te ekateli moko.

### Solola na Programme ya Lisalisi ya Kiliya (CAP)

Programme ya Lisalisi ya Kiliya (CAP) ekambami na Balotomo ya Bibosono na Maine (DRM). CAP epesaka bansango, batoli, misala ya ba avoka mpe, soki bamoni eza ntina, mimonisi bandimami na mibeko na bato oyo baza na mitungisi etali misala ya réadaptation oyo bazwaka na DVR. CAP esengeli kosalela bamoyen ya informels, elingi koloba boyokani, mpo na kokata kozanga boyokani, na lolenge oyo ebongi, liboso ya kosalela ba moyen ya formel to oyo mibeko endimi, elingi kobola médiation to Lisambisi ya mbala na mbala. Likambo nyonso ezalaka ya kokesena mpe, na makambo mosusu, ekoki komonana ete lolenge moko mpamba ya ksilisa matata eza kosala Mediation mpe na lisambisi ya procédure ya mbala na mbala.

Oza na lotomo ya kosenga bakata kozanga boyokani na ndenge olingi na eleko ya mikolo tuku misato (30) oyo matata ebimi, na lisungi ya CAP to kozanga yango. Batoli mpe masolo nyonso na CAP eza ya nkuku mpe ekozala na bopusi ya mabe te na misala ozwaka.

Ba coordonnée ya Balotomo ya Bibosono na Maine

Augusta  
160 Capitol Street, Suite 4  
Augusta, ME 04330  
800-452-1948 (V/TTY)  
207-626-2774 (V/TTY)  
207-621-1419 (Fax)  
[advocate@drm.org](mailto:advocate@drm.org)

Falmouth  
1 Macworth Island, Building C  
Falmouth, ME 04105  
800-639-3884 (V/TTY)  
207-797-7656 (V/TTY)  
207-766-7111 (VP)  
207-797-9791 (Fax)  
[deafservices@drme.org](mailto:deafservices@drme.org)

Soki olingi kosenga lisungi na nzela ya site web ya DRM, kende na <https://drme.org/online-intake-form>.

## **Lolenge ya Kokata Matata:**

Kosolola to negotiation esengaka mbala mingi kosalisa na masolo kati na yo mpe mopesi-toli na yo ya VR to kosolola balolenge ekeseni ya kolonga kozanga boyokani. Mbala mingi, kosolola ezali lolenge ya nokinoki mpo na kosalisa mokakatano.

Boyokani to médiation eza processus ya bolingo na yo moko mpe ya informel ya kokata matata epai wapi moyakanisi, oyo aza te mosali ya DVR, akosalisa bino, yo na DVR, na koyokana. Moyakanisi aza te na nguya ya kozwa bikateli mpo na yo to DVR. Soki boyokani na DVR, boyokani wana ekokomama mpe ekotyama maboko epai na yo mpe DVR. Okozwa kopi moko ya boyokani wana. Lolenge oyo ya kosalisa matata ekoki kosalema kaka soki yo na DVR bondimi kosangana na Mediation to boyokani.

Na Lisambisi ya procédure ya mbala na mbala, okolobela bansango oyo ozotyela ntembe na mokonzi ya kosambisa; ye aza te mosali ya DVR. Procedure oyo eza formel mingi mpe bansango oyo yo mpe DVR bopesi ezalaka mozindo mingi koleka na ntango ya Mediation. Na Llisambisi ya procédure ya mbala na mbala, mbala mingi yo na DVR, bokomonisama na mimonisi to ba avoka mpe bokoki kobenga batemwe. Procedure ya kosala manaka, koyoka bato mpe kozwa ekateli na mokonzi ya kosambisa, mbala mingi ezwaka ntango ebele koleka Botaleli ya Informel. Soki ondimi te ekateli ya mokonzi ya kosambisa, okoki kosala recours ya ekateli wana na nzela ya tribinale.

Kosenga Mediation mpe lisambisi ya procédure ya mbala na mbala esengeli kosalema na nkoma mpe kotindama na Diretere ya DVR. Okoki kozwa adresi ya Biro ya Mosala ya DVR na nsuka ya [buku](#) oyo. Soki ozwi ekateli ete okokende na moko ya ba procedure oyo, DVR esengeli kozwa bosengi na yo na eleko ya mikolo tuku misato (30) nsima wana DVR eyebisi yo ekateli oyo ondimi te.

Na procedure nyonso kati na yango, oza na lotomo ya kozala na momonisi (na ndakisa, mobundi ya CAP, avoka, moto ya libota, mpe bongo na bongo). Kasi, DVR te moto akofuta mosolo ya momonisi oyo okozwa (neti misolo oyo avoka ya privé asengakaka).

Batoli ya Ntina

Kosenga Mediation mpe lisambisi ya procédure ya mbala na mbala esengeli kosalema na nkoma mpe kotindama na [Biro ya Mosala](#) na likebi ya Diretere ya DVR.

## Misala ya DVR

### Expérience ya Mosala oyo bafutaka

Expérience ya Mosala oyo bafutaka eza libaku bapesi yo ya komeka mosala moko to ebele na esika ofandaka. Expérience ya Mosala oyo bafutaka ekoki kosala na koyekola makambo ebele etali misala oyo eyokani na oyo olingaka mpe makoki na yo to na kozwa lisolo ya mosala. Liponi ya misala ekosalema na kotala oyo olingi, makoki na yo, mpe bamposa na yo. Expérience ya mosala ekoki kokesena na bolai na kolanda situation na yo moko, bakofuta yo mpo na mosala osala na ntango ozozwa experience, mbala mingi na ntalo ya bakiliya mpo na mosala wana. Basalere efutamaka na nzela ya lisanga ya ntango moke oyo eza na contract na VR.

Soki boyokani ete okozwa matomba na experience ya mosala bafutaka, mopesi-toli na yo ya VR akoluka masungi oyo eza ntina mpo na kozwa esika ya mosala. Ekoki kozala kosala na basali mosusu ya DVR to kotinda yo na Fournisseur ya misala ya réadaptation ya communauté. Liboso experience ya mosala ebanta, osengeli komipesa na kozwa ekateli etali lolenge ya mosala oyo okobanda kosala. Eza ntina ete oyebisa mopesi-toli na yo ya VR mpe evaluateur likambo nyonso oyo ekosalisa bango na kozwela yo esika ya malamu mpo na experience ya mosala.

Liboso mpe na boumeli ya experience ya mosala, eza ntina ete ososola oyo bazozela epai na yo. Koyaka mbala na mbala na makita ya kosala plan mpe na mosala, koyaka na ngonga malamu, kolata malamu mpe koyokana na patro mpe baninga ya mosala ezalaka ntango nyonso ntina. Lisusu, mosala epai wapi bakosala evaluation na yo ekozala mbala mosusu na masengami mosusu oyo osengeli koyeba.

Soki osilisi experience ya mosala, yo na VRC na yo, bokolobela ba résultat mpo na koyeba bitambe elandi. Komantere na yo mpo na experience ya mosala eza ntina mpo na kobongisa bitambe elandi. Elongo, yo na mopesi-toli na yo ya VR, bokolobela makambo ya mosala neti: mayele, bizaleli na yo ya mosala, boyokani na yo na patro mpe baninga ya mosala, boyei mpe ndenge ozomesana na mosala. Lokola osangani na experience ya mosala bafutaka, okozala na libaku ya komona ndenge olingaka mosala yango mpe soki ozosala yango malamu. Experience ya mosala ekoki kosalema na patro oyo aza na mosala bazoluka moto, mpe soki asepeli na mosala na yo, akoki kozwa yo na mosala. Soki experience ya mosala esili, yo na mopesi-toli na yo, bokozwa rapore ya evaluateur oyo akoyebisaka bino ndenge osalaki mosala, soki mosala ebongi na yo mpe soki ekosenga misala mosusu mpo olonga.

Na nsuka, eza ntina ete otuna mituna oyo oza na yango mpe opesaka bakomantere na ntango ya masolo.

#### Batoli ya Ntina

Bisika ya experience ya mosala ekoki kozwama na kotala oyo olingi, makoki na yo, bamposa ya patro mpe maponi ya transport.

Ntango mosusu experience ya mosala bafutaka ekoki kosala na kozwa mosala soki mosala yango ebongi na yo.

Ntango yo na mopesi-toli na yo ya VR bozozwa ekateli ete obongi na kozwa mosala, mopesi-toli na yo ya VR akosala na yo mpo na kozwa mosala to kobongisa misala mosusu, soki eza ntina, mpo esalisa yo na kozwa mosala.

Koluka mosala oyo esengetka milende ya makasi. Mpo na kolonga na kozwa mosala oyo olingi, ekozala ntina osala likabo na yo. Soki ozoluka mosala makasi, okozala na bachance ebele ya kozwa mosala. Likambo mosusu okoki kosala ezali kokomisa nkombo na Maine Job Link, mosala moko ya [CareerCenter](#) ya Ministere ya Mosala, mpe kotalaka basite web ya koluka mosala. Eza na mwa misala oyo DVR ekoki kosunga mpo ozwa yango, na kotalela bamposa na yo, ata mpe makambo elandi:

- Makoki ya Kolukela Mosala (JSS) - JSS esungaka na mayele ya mituna-lisolo: kokoma CV mpe batekniye ya kosala demande ya mosala mpo na kosala yo na komibongisa na koluka mosala. JSS ekoki kosunga moto moko to kosalema na kelasi

- Kosunga moto na kozwa mosala - Mopesi-toli na yo ya VR akoki kosalisa yo na koyeba bapatro ya esika ofandi oyo bakoki kozala na misala bazoluka bato na esika ofandi, misala oyo ezosepelisa yo to kopesa yo toli na mituna-lisolo mpe na kokoma CV. Soki eza ntina, bibongiseli ekoki kozwama mpo moto moko azala elongo na yo na ntango ya mituna-lisolo
- Kotindama na ba atelier neti kokoma CV mpe mayele ya mitna-lisolo
- Misala bazoluka bato esika ofanda, kolandela bapatro, mpe kokoba kosunga
- Experience ya mosala bafutaka - Experience ya mosala bafutaka eza libaku bapesi yo ya koluka koyeba soki obongi mpo na mosala moko boye
- Coach ya mosala akoki kozala na yo mpo na kosalisa yo na koyeba mosala yango mpe kotala ndenge ozosala yango. Patro akoki kopesa yo mosala soki osali malamu na ntango ya evaluation
- Programe ya Boyekoli ya Maine, na boyokani na DVR, esalisaka na kobongisa baprograme ya malamu mpe ya flexibles oyo basali mpo na koyekola na nzela ya mateya na esika ya mosala mpe ya formation na kelasi
- Atelier ya kotalela mosala (CEW) eza kelasi epai wapi okotalela balolenge ya mosala oyo esepelisi yo, mpe koyeba mayele na makoki oyo ozali na yango. Atelier esalemaka mbala mingi na CareerCenter, eteyelo, to lisanga ya baninga ya esika ofandi. Ekoki kokambama na mosali ya DVR to na boyokani na bato mosusu
- Job Club eza likita ya internet ya etuluku moke mpo na kosunga yo na koluka mosala. Bakolobela masolo ebele, mpe bapesi-toli bazali mpo na koyanola mituna etali masolo yango
- Formation na Esika Ozosala (OJT) eza boyokani kati ya patro na DVR epai wapi patro andimi kozwa moto na mosala mpe kopesa ye formation ntango DVR ezosalisa na kofuta mbongo ya formation mpe lisungi ya ebandeli. Soki bazwi patro, bokosala contrat ya kokoma, yo na patro mpe DVR. Na kati ya contract bokokoma mbongo patro akopesaka yo na ngonga moko ya mosala, bangonga ya formation oyo okozwa, mpe ntango oyo ekozwa mpo okoma na makoki ya moboko.

Batoli ya Ntina

Kosala elongo na libota mpe baninga ekoki kosalisa mbala mingi na kozwa mabaku ya mosala.

Fina awa mpo na koyeba ebele na ntina ya [Programe ya Boyekoli ya Maine](#)

Atelier ya kotalela mosala na Job Club eza bituluku mibale ya mike ya misala oyo ekoki kosalisa yo na koyeba nzela na yo ya kozwa mosala.

Mopesi-toli ya VR akosala na yo mpo na kobongisa misala oyo ebongi na yo, neti na likambo ya Ryan:

*"Ryan", elenge mobali oyo azalaki na lisolo ya komeka kozwa mosala oyo elongaki te, asalaki elongo na VRC mpe Fournisseur ya misala ya réadaptation ya communauté mpo na koluka mosala oyo ekokani na bamposa na ye. Akolisaka mayele ya kondima batoli ya malamu mpe sikoyo aza na boyokani malamu na patro mpe baninga na ye ya mosala. Kala te ayebisaki VRC na ye ete "Naza lisusu te moto ya mawa".*

## **Coaching ya mosala mpe mosala esungami**

### **Coaching ya mosala eza nini?**

Coach ya mosala eza moto oyo akopesa yo lisungi ya mosala eyokani na yo moko. Okoki kozala na mposa ya Coach ya mosala mpo na ntango moke to molai. Coach ya mosala akokutana na yo na mosala kasi akoki mpe kokutana na yo na communauté soki ebongi mpe eza malamu mpo na yo.

Mwa bandakisa oyo Caoch ya mosala akoki kosalisa yo ezali:

- Kosalisa yo na koyekola makoki ya sika mpo na mosala
- Kosalisa yo na kosala na bakambi mpe baninga ya mosala
- Kosalisa yo na koyekola ndenge ya kosalela transport mpo na kokende na mosala
- Kosalisa yo na koyeba nini bazozela osala na mosala wana
- Kopesa lisungi soki mosala ekomi mpasi mingi mpo na yo to soki makambo mosusu oyo eza na bopusi na mosala na yo ebimi

Coach ya mosala akosala na patro mpo na kolendisa masungi ya normale na esika ya mosala. Masungi ya normale epesamaka mbala mingi na moninga ya mosala to mokambi oyo azolendisa boyokani ya ki mentor. Masungi ya normale esalisaka na kokitisa lisungi ya coach ya mosala mpe elendisaka boyokani malamu na esika ya mosala mpe esalisaka mosali asala mosala ye moko.

Batoli ya Ntina

Mokano ya coach nyonso ya mosala eza ya kosalisa yo obanda kosala mosala yo moko.

Coach ya mosala akosala na yo mpe patro mpo na kokitisa masungi ya coach ya mosala ntango eza ntina.

### **Mosala Esungami**

Mosala esungami eza mosala esalemi na communauté na masungi ya ntango molai (mbala mingi ya coach ya mosala) mpo na kosalisa yo na kobatela mosala. Esalemi mpo na bato oyo, mpo baza na ebosono ya makasi, bakanisi ete bakozala na mposa ya masungi ntango nyonso oyo bazali na mosala. Mingi ya lisungi oyo bakopesa yo mokolo to mposo nyonso ekotalela bamposa na yo. DVR ekoki kosala misala yo kaka na eleko ya ntango ya sikisiki. Mpo bato oyo baza na mosala esungami bakozala na mposa ya lisungi ya ntango molai, esengeli kosala baplan mpo na koyeba nani akozala coach ya mosala to akopesa masungi mosusu soki misala ya DVR esuki. Ya solo, mobeko esengaka ete baplan oyo esalema liboso moto abanda kosala mosala oyo esungami.

Yango wana, eza ntina mingi ete osala na mopesi-toli na yo mpo na kosenga misala oyo ekoki kozala na makoki ya kopesa lisungi ya ntango molai nsima wana misala ya DVR esuki. Bandakisa ya ba ressource oyo ekoki kozala mpo na kopesa masungi ya ntango molai ezali: masungi ya normale ya patro; lisungi ya libota; Ministere ya Kolongono ya Nzoto mpe ya Misala ya Bato; Badepanse ya mosala euti na bozangi sécurité sociale; mpe Mbongo ya Kosunga ya Moboko mpe Lisungi ya Molai ya DVR mpo na Mpota ya Boongo.

### **Soki mokano ya mosala ezosenga formation**

#### **Formation ya mosala eza nini?**

Eza na nzela oyo moto ayekolaka mayele aza na yango mposa mpo na kosala mosala moko boye to ya lolenge moko boye. Bandakisa ezali:

- Koyekola
- Ba expérience ya mosala oyo bafutaka
- Formation na esika ya mosala
- Formation ya ntango moke ya mayele ya sikisiki
- Stage

- Eteyelo ya professionnelle/tekniqe
- Formation ya collège

### **DVR ekoki kosalisa na formation ay mosala?**

Soki formation esengami mpo okokisa mokano na yo ya mosala, mpe soki DVR endimi kosalisa yo mpo na yango na cadre ya boyokani bosalaki na Plan ya mosala ya moto ye moko, DVR ekoki kosalisa yo na formation ya mosala. Lolenge ya formation oyo DVR ekosalisa yo ekotalela makoki mpe makambo olingi, bansango etali zando ya mosala mpe koluka ndenge bato ebele bazwaka lolenge ya mosala oyo olingi.

Banzela ya Mosala eza "ba feuilles de route" oyo elimbolaka mateya mpe formation oyo osengeli kosala mpe maplome oyo osengeli kozwa mpo na kokokisa mokano na yo yao mosala. VRC na yo akosalisa yo na kosala plan na yo ya mosala to "feuille de route" oyo ezolakisa bitambe ya kosala mpo na kokokisa mikano na yo. Balobelitambe oyo na IPE na yo.

Batoli ya Ntina

VR ekoki kosunga formation/mateya epesami na ebongiseli oyo eza na endimama.

### **Bazozela nasala nini soki DVR esalisi nga na mateya ya nsima ya secondaire?**

- Yo na mopesi-toli na yo ya VR, bosengeli koyokana na mokano na yo ya mosala mpe soki ezosenga ozwa formation mpo na kokokisa yango.
- Osengeli kosala bosengi mpe kondimama mpo na kokota na programe ya formation to na eteyelo oyo olingi kokota
- Soki osengi okota na college to na eteyelo mosusu ya nsima ya secondaire, osengeli kosala bosengi ya mosolo mpe kolanda ba procédures mpe manaka ya eteyelo. Osengeli koyebisa DVR bamposa nyonso euti na ebosono oyo akozala na yango mpo na kokende na programe wana
- Osengeli kobatela masengi ya performance ya eteyelo to ya programe mpo otikala na esika ya malamu
- Osengeli kosolola mbongwana nyonso ya makasi na mopesi-toli na yo ya DVR liboso mpo ekoki kosenga bakotisa mbongwana na plan na yo ya mosala ya moto ye moko
- Osengeli kopesa VR bakopi ya maplome na yo to barapore ya bokoli na y ompe kosolola mbala na mbala na mopesi-toli na yo ya VR

Batoli ya Ntina

Okoki kosala bosengi ya [Bosengi ya ofele ya lisalisi ya bayekoli ya Fédérale \(FAFSA\)](#) ata banda na octobre.

Soki ozoluka esika ya kofanda, kutana na biro ya bibosono ya eteyelo na yo liboso semestre nyonso ebanda.

Tala “Réadaptation professionnelle, mateya ya nsima ya secondaire, formation mpe yo: Buku ya Kosunga Kiliya” na lokasa 24.

*Mosala ya makasi ya "John" mpe lisungi ya VR emema ye na nzela ya kitoko mpenza ya mosala:*

*VRC moko asepelaki kosakola ete elenge mobali moko oyo azalaki na Ebosono ya Koyekola, oyo azalaki kosala na ye, azwaki diplome kala te na collège na Siansi ya Environnement. Lokola azalaki te na lisungi ya libota, misala ya VR esalisaki ye mingi na kosilisa kelasi na ye. Nsango ya malamu koleka eza ete bazwa ye na mosala ya étée na Californie lokola technicien ya biologie ya environnement!*

### **Misala ya bato basalaka misala na bango moko**

Mosala na yo moko eza mosala oyo osalaka mpe okambaka mosala na yo moko. Ekoki kozala mosala oyo osalaka longwa na ndako na yo. Ekoki mpe kobengama kompani ya moke to micro-kompani.

Soki mokano na yo ya mosala ekoki kokokisama malamu na nzela ya mosala na yo moko, DVR ekoki kosalisa yo na kofungola mpe kobala mosala yango.

Misala ya bato basalaka misala na bango moko oyo DVR esalaka esukaka na misala mpe biloko ya kobandela. Bandakisaekoki kozala bapesi-toli ya misala, comptabilité, piblisite, stock ya ebandeli, ba assurances, ba permis, honoraires, kopesa bisaleli, kofutela ndako, misala ya bato nyonso, transport, telephone mpe mosala ya poste.

Mbala mingi, kofungola mosala na yo moko esengaka kopesa ntango mpe biloko na yo ebele mpo olonga. Division ekoki kosala yo na kofungola mosala na yo moko na kompani ya moke na ba condition oyo eza na nse.

Masengami ya DVR mpo na baplan ya kompani ya moke:

- Bakosenga yo otondisa mokanda ya mituna mpo na mosala na yo moko.
- Osengeli kosala Plan ya Mosala mpe esengeli kondimama na mopesi-toli ya mosala bandima, neti Centre ya Maine ya Bokolisi Bakompani ya Mike (SBDC), lokola likanisi ya mosala oyo eza malamu na makambo ya nkita. Bokoki kosalela ressource mosusu ya kompani ya moke oyo endimami epai na yo mpe mopesi-toli na yo ya VR na esika ya SBDC. Soki oza na mposa ya lisungi mosusu, eza na Bacentre Ebele ya Batoli Etali Kofungola Bakompani ya Mike oyo epesaka batoli mpe esalaka ba atelier mbala na mbala. Mopesi-toli na y oya VR akoki kosala yo na kokutana na misala oyo.
- Liboso ya kopesa misala na kolanda plan ya mosala ya moto ye moko na nzela ya mokano ya mosala na yo moko, Division asengeli kondima mokano mpe plan na yo ya mosala. Mbala mingi, DVR esukisaka lisungi na yango na kofungola kompani ya moke (longola formation mpe badepanse euti na ebosono) kino na \$7,500 mpo na mosala oyo ekosalisa yo na kokoma na bonsomi mobimba to kino na \$2,500 mpo na kosala yo na kosala ntango moke mpe kokoba kozwa lisungi ya mbongo neti SSI to SSDI
- Bakozela ete oluka lisungi ya mbongo na libanda ya mosolo ya kofungola mosala na yo, mpe osengeli kosunga mosala na kopesaka mbongo, kosala mosala mpe/to kopesa biloko ya mosala.
- Bakozela ete ozala nkolo ya mosala mpe okamba yango soki moke na 51%
- Likebisi ya Ntina: Baplan ya mosala ya moto ye moko oyo bazozela mpo okoma na bonsomi mobimba (kolongwa na kozwa lisungi nyonso ya mbongo ya publique) esengaka ete ozala na *lisolo malamu ya nyongo*, to momeseno ya kofutaka banyongo malamu

Batoli ya Ntina

Kobosana te ete kobanda plan ya mosala na yo moko ekoki kozwa ntango ebele.

Fina awa mpo [Centre ya Maine ya Bokolisi Bakompani ya Mike](#). Tala ba ateliers mpe ba ressources.

### Soki kompani ya moke ebandi kosala:

Mopesi-toli na yo ya VR akoya kotala esika kompani na yo eza mpe/to kosolola na yo mpo na koyeba ndenge mosala ezosalema. Liboso DVR esukisa likambo na yo na agence, yo na mopesi-toli na yo ya VR bakozwa ekateli soki bozokoba kondima ete mosala na yo ezolonga to ekolonga. Mpo na kosala yo na kolonga, eleko ya kolandela oyo bandima mpo na baplan ya bato ya mosala na bango moko eza mibu mibale (2).

Batoli ya Ntina

Likambo na yo ya VR ekozala ya kofungwama na ntango soki oza na plan ya mosala na yo moko.

## Misala ya Bilenge ya DVR

### Kobongisa mbongwana uta na kelasi kino na mosala

Division ya eéadaptation professionnelle (DVR) eyebi ntina ya kobanda liboso mpenza na boluki ya mosala mpe komibongisa. Topesaka bayekoli, bilenge, mikolo baza bilenge mabaku ya koyekola bango moko mpe makasi na bango ntango bazokolisa makoki oyo ekosalisa bango na kokota na mokili ya mosala. VR ekanisi ete lolenge moko ya malamu ya kosalisa bilenge na koyekola ndenge makoki na bango mpe makambo balingi eyokani na mabaku ya mosala eza na nzela ya experience ya mosala bafutaka na esika bafandi.

Batoli ya Ntina

Kino na mibu 18, mobateli/moboti na yo asengeli kotya maboko na mikanda nyonso.

### Misala ya transition ya liboso ya mosala

VR esalaka Misala ya transition ya liboso ya mosala (Pre-ETS) na bayekoli oyo baza na bibosono, ya mibu 14-21 (kelasi ya 9 mpe mata) oyo basali bosengi mpe bamoni ete bandimami na misala ya VR to oyo batondisi formulaire ya kokomisa nkombo na Pre-ETS. Pre-ETS esalemaka mingimingi na bituluku ya bilenge na boyokani na biteyelo mpe masanga mosusu mpe esalemi mo na kosunga bayekoli baza na bibosono na kobongama mpo na kelasi mpe mosala nsima ya eteyelo ya secondaire.

Pre-ETS esangisi:

- Batoli na makambo ya koluka mosala
- Ba expérience ya koyekola na esika ya mosala, oyo ekoki kosangisa mabaku ya koyekolo na eteyelo to nsima ya eteyelo, ba experience na libanda ya eteyelo ya normale mpe/to ba stages
- Batoli etali makoki ya kokomisa nkombo na baprograme ya mobimba ya transition to ya mateya ya nsima ya secondaire
- Formation mpo na komibongisa na zando ya mosala mpo na kokolisa makoki ya sociale mpe kofanda na bonsomi
- Mateya na oyo etali komilobel

Soki moyekoli to elenge aza na ebosono aza na mposa ya misala ebele ya transition etali kaka ye koleka Misala ya transition ya liboso ya mosala, wana DVR esengi ete atondisa formulaire ya kosenga misala ya VR na mibu 16 to mibu mibale liboso ya kozwa diplome ya secondaire to ya kositisa.

Batoli ya Ntina

VR ekoki kosalisa yo na kobanda kokanisa misala na nzela ya Atelier ya Transition ya kotalela mosala (TCEW), Parcours ya exploration mpe masungi mingi mosusu.

### Misala nini VR esalaka?

Nsimma ya komona ete bandimami na misala ya VR, bilenge mpe bilenge ya mikolo bakoki mpe kosala na mopesi-toli na bango ya VR mpo na kosala plan na bango moko ya mosala (IPE). Mopesi-toli na yo ya VR akoki:

- Kosangana na makita ya ekipe ya Programe ya Mateya ya Moto ye Moko (IEP), mingimingi soki likita ekolobela mingi misala ya transition. Kobongisa transition esalemaka malamu soki mikano eza na Plan na yo ya Mosala ya moto ye moko ya VR (IPE) ezali kosunga mikano ya nsima ya kelasi ya secondaire na IEP na yo
- Koyeba yo mpe libota na yo mpo na kososola ndenge okoki kosala na VR liboso mpe nsima ya kozwa diplome
- Kosolola na yo, na libota mpe basali ya eteyelo mpo na kosalisa yo na kopona mateya ya kelasi oyo ekosalisa yo okokisa bamposa na yo ya nsima ya kelasi mpo na kolendisa mabaku ya experience ya mosala ntango oza nanu na eteyelo

- Kosunga yo na libota na yo na koyeba baprograme ya misala ya mikolo eyokani na mosala oyo oza na yango mposa, kobongisa mpe kozwa yango
- Ezosenga yo na kosanga na mateya ya Atelier ya Transition ya kotalela mosala mpo esalisa yo na koyeba malamu makasi mpe makoki na yo
- Kopesa yo misala ya mentorat na nzela ya baninga mpo na kosalisa yo na komibongisa na mosala na yo ya liboso to mateya ya nsima ya kelasi ya secondaire
- Luka koyeba mikanda elobaka makambo ya mbongo, batoli na makambo ya lisungi ya sociale, teknoji ya réadaptation mpe bamposa mosusu
- Bongisa ba interview ya koyeba makambo, ba stages ya koyekola mpe ba expériences ya mosala bafutaka na esika ofandi

Batoli ya Ntina

Kosala mpenza elongo na VR na yo ekosalisa yo na koluka koyeba mabaku ya mosala sikoyo mpe na mikolo ezoya.

Fina awa mpo na komona [Guide ya misala ya transition na Maine](#) mpe [Luka Nzela na yo Ezomema na Mosala](#)

Fina awa mpo na komona [Guide ya Mikanda ya Makambo ya Mbongo](#)

*“Sandy” akutanaki na likambo moko oyoakanisaki te mpo asanganki na mobembo ya mosala:*

*Sandy” asanganaki na etuluku moko oyo bazalaki kosala vizite ya ndako ya mibange na Lewiston. Vizite wana esalisaki azwa libaku ya kosala interview mpe ememaki na kozwa mosala! Azali na esengo mingi ya kobanda mosala na ye ya sika lokola mosungi ya bopesi bilei.*

### **Mosala ya malembemalembe**

Nsimba ya kondimama na misala ya réadaptation professionnelle, bilenge na mabota na bango bakosolola na mopesi-toli ya VR bapessa bango mop na koyeba soki mosala ya malembemalembe eza likambo ya malamu. Bilenge oyo batindaka bango na Mosala ya malembemalembe bazalaka na ekiye ya bato bayebi mosala oyo bapesaka bango boyebi mpe babimisaka makanisi na makita ya mbala na mbala ya basali; yango ememaka na kobimisa mabaku ebele!

Mabaku ya kozwa misala ya pratique na esika ofandi esangisi:

- Baviziti ya mosala
- Mituna-lisolo
- Ombre ya mosala
- Expériences ya mosala/Expériences ya mosala ya été
- Formation na esika ya mosala

Batoli ya Ntina

Mosala ya malembemalembe ekosalisa yo na kosangana na mabaku ya mosala ntango okozala ya kobongama!

Fina awa mpo na kotala mobembo ya mosala ya malembemalembe ya [Mitchell](#) na [Gabby](#).

*Mosala ya malembemalembe esungaki “John” na komipesa malembemalembe na misala na vitese na ye moko:*

*“John”, elenge moko ya autiste oyo azwaki diplome ya secondaire na mobu eleki oyo alingaka mingi mosala ya bilei. Libota ya John bazalaki kokakatana mingi na kopesa ye nzela ya kokende esika nyonso ye moko mpe bato bazalaki kosala na ye bazalaki komituna bopusi nini ekozala na yango mpo azwa mosala. Batindaki John na modela ya mosala ya malembemalembe ya DVR mpe abandaki kosala na mopesi-toli ya mosala. Mopesi-toli ya mosala asalaki yango na*

*malembe mpe na nsima kiliya na libota na ye babandaki ketyela ye motema. Nsimma ya misala ebele, bazwaki John na mosala na restaurant moko ya quartier mpo na kobongisa bilei mpe sikoyo azoyekola ndenge ya ko gerer caisse. Aza moto ya mosala balingaka mingi mpe bapesaka lokumu. Likambo mosusu ya esengo eza ete sikoyo azwaka bisi ye moko mpo na kokende na mosala!*

## **Teknoloji ya réadaptation/Teknoloji ya lisalisi**

Teknoloji ya réadaptation, oyo babengaka mpe teknoloji ya lisungi, eza evaluation mpe kosalela bibongiseli oyo esadisaka bibosono na kobatela to kokolisa makoki na bango ya kosala makambo bango moko. Teknolonji ya réadaptation esangisi mpe misala nyonso ya teste, ya komeka, to koyekola kosalela ba apareyi. Na réadaptation professionnelle, basalelaka Teknolonji ya réadaptation mpo na kosunga bato na kosala bango moko na bonsomi to kosangana mingi na bonsomi nyonso na plan ya mosala ya moto ye moko oyo ekomema na mosala ya malamu mpenza.

Eza na lolenge ekeseni ya ba apareyi ya teknoloji oyo ekeseni. Mosusu eza ya kozanga mindondo mpe ya pete neti ba touches, guide ya kokoma na lokasa ya papier, loupe to clavier ebongi. Mosusu eza ya mindondo mpe ekoki kosenga formation mpo na kosalela yango. Bandakisa ezali ordinatere oyo eza na programe ya koyeba mongongo, kiti ya bakoka ya courant to scooter, ba prothèses mpe ba apareyi orthopédiques (maboko oyo basala, biloko oyo esimbaka nzoto), ba prothèses ya koyoka, ba apareyi mosusu ya kosolola, mbongwana ya mituka.

Mopesi-toli na yo ya VR akosala na yo mpo na koyeba soki oza na mposa ya ba apareyi to misala ya to Teknolonji ya réadaptation. Bakoki kosala evalution na specialiste ya teknoloji (nganga-mayele ya libanda ya DVR) mpo na kosunga yo na koyeba teknoloji oyo ezali mpe ndenge ekoki kobongisa fonctionnement na yo ntango ozokanisa baplan mpe mikano ya mosala to ndenge ba fonctions ya sikisiki ya mosala ekoki kobongisama.

Batoli ya Ntina

Soki ozosala deja na specialiste andimama, memela VRC na yo mokanda endimisi yango.

Teknoloji ya lisalisi ezali ya moto na moto mpe ekokesana na kotalela IPE na yo.

### **Osengeli kosala nini mpo na kozwa misala ya teknoloji ya réadaptation?**

1. Yo na mopesi-toli na yo ya VR, bokoki koyokana na ba apareyi ya pete oyo, na bandakisa mingi, bokoki kosomba na pete mpe noki.
2. Ntango yo na mopesi-toli na yo ya VR bozwi ekateli ete okozala na mposa ya batoli ya teknoloji ya réadaptation, mopesi-toli na yo ya VR akotinda yo na specialiste ya teknoloji. Bakozwa bibongiseli mpo specialiste ya teknoloji akutana na yo na ndako na bino, na eteyelo to na esika ya mosala mpe asala yo evaluation.
3. Na likita wana, specialiste ya teknoloji akosolola na yo na ntina ya bamposa na yo ya sikisiki, mikano na yo ya mosala mpe akosenga yo na kosala mwa misala mpo na koyeba na nivo nini ozosala mosala. Nsimma ya likita, specialiste ya teknoloji akokomela mopesi-toli na yo ya VR rapore mpo na kolimbola makambo amoni mpe batoli apesi.
4. Mopesi-toli na yo ya VR akopesa yo rapore wana mpe okozala na libaku ya kotuna motuna nyonso okoki kozala na yango mpo na rapore wana. Soki yo na mopesi-toli na yo ya VR bondimi ete ba recommandations eza ntina mpo plan na yo ya mosala ya moto ye moko elonga, bibongiseli ekozwama mpo na kosomba apareyi to kobongisa misala. Eleko ya ntango oyo ekozwa mpo ozwa équipement ekotalela lolenge ya teknoloji, disponibilité na yango mpe ndenge bakosombela yango.
5. Masungi mpe ba apareyi babongisi mpo na moto ye moko, oyo basala mpe babongisa mpo ekoka yo ekozwa ntango ebele.
6. DVR ekosala nyonso mpo na kokokisa makambo olingi ntango ezotosa malako ya Leta mpo na kozwa yango. Soki oza na préférence mpo na produit to fournisseur moko, kokakatana te na koyebisa mopesi-toli na yo.

Na bandakisa mosusu, okoki kozala na mposa ya formation mpo na koyeba kosalela équipement. Yo na mopesi-toli na yo ya VR bakozwa bibongiseli mpo oyekola kosalela apareyi nsima ya kozwa yango. Yo nde oza na mokumba ya kosala formation, ngalasisi, mpe kosala misala nyonso basengi.

## **Programe ya kodefisa équipement ebongi (AELP)**

Na nzela ya programe oyo Leta efutaka mbongo, bato mpe bakompani bakoki kodefa mbongo ya kofuta na interet moko banda na 250 \$ kino 100 000 \$ mpo na kozwa teknoloji ya lisungi to kosalisa mpo ezala pete na kokota na ndako na esika ya mosala.

Moto akoki kokota na programe mpo na kozwa biloko neti:

- Mituka to ba fourgonnettes oyo ezali na commande ya maboko mpe ba élévateurs
- Badouche ya italienne
- Biloko oyo esalisaka moto ayoka
- Bisaleli ya kosolola oyo ba améliorée
- Ba apareyi ya télécommunication mpo na bakufi matoi- TTY
- Ordinatere oyo elobaka makasi
- Ba ascenseurs mpe bimateli ya bakiti ya bakoka
- Kosala mbongwana na ndako
- Bisaleli ya kominanola (bavelo ya maboko, bakiti ya bakoka ya sport)

Bakompani ekoki kokota na ba ressource mpo na kozwa biloko neti:

- Ba ascenseurs mpe monte-charges
- Kosala mbongwana na ndako (Bikoteli, salles de bain, bisika ya bato nyonso)
- Kobongisa esika ya mosala mpo na bato ya mosala
- Mituka ya transport ya bato nyonso oyo bakoki kozwa

Programe oyo ekambami na Alpha One.

Mpo na koyeba ebele, kende na: [Programe ya kodefisa équipement ebongi | Alpha One](#)

## Misala mosusu esalemi na réadaptation professionnelle:

### Division ya Bakufi-Matoi, Bato Bayokaka na mpasi, mpe Bato Bakufa Matoi na Retard

Division ya Bakufi-Matoi, Bato Bayokaka na mpasi, mpe Bato Bakufa Matoi na Retard eza eteni ya Division ya réadaptation professionnelle mpe epesaka programe ya misala ya bakufi-matoi, bato bayokaka na mpasi, mpe bato bakufa matoi na retard. Longola misala ya VR, Division esalaka mpe misala neti: kobimisa guide ya ba ressources, Maine Lines mpo na bakufi-matoi (zulunalo), baprograme ya kolandana ya formation ya ba apareyi ya télécommunication mpe mosusu mpo na masanga ya Leta, bansango mpe bareferanse, misala ya kokotela bato, kolendisa bozwi misala, bakarte ya identité ya bakufi-matoi mpe liste ya babongoli maloba bandimama.

Mpo na koyeba ebele solola na to kende na [site web ya DDHHL](#)

Division ya Bakufi-Matoi, Bato Bayokaka na mpasi mpe Bato Bakufa Matoi na Retard  
45 Commerce Drive  
150 State House Station  
Augusta, Maine 04333  
Videophone 207-470-7668  
TTY 207-623-7957

Batoli ya Ntina

Eza na bapesi-toli mpo na Divisioon ya Bakufi-Matoi,  
Bato Bayokaka na mpasi mpe Bato Bakufa Matoi na Retard na Etuka mobimba

## Misala ya Bomoi ya Lipanda

### Programe ya Misala ya Bomoi ya Lipanda eza nini?

DVR ezwaka mbongo ya federale mpo na programe ya Misala ya Bomoi ya Lipanda mpe epesaka contract mpo na kosala misala. DVR eza na contract sikoyo na Alpha One, Centre ya Maine mpo na bomoi ya lipanda. Programe ya Misala ya Bomoi ya Lipanda (ILS) esalisaka bato oyo baza na bibosono ya makasi na kofanda bango moko na bandako mpe ba communauté na bango. Programe epesaka mpe ebongisaka misala ya IL oyo eza ntina soki misolo ezali. Programe eza mpe programe ya kobundela balotomo ya bibosono mpe mabota na bango.

Mpo na koyeba ebele mpe kosala bosengi na programe ILS, kotana na biro ya Alpha One ya pene na yo na:

#### Alpha One, South Portland

127 Main Street  
South Portland, ME 04106  
(207) 767-2159- Maloba  
(800) 640-7200 Maloba  
(207) 799-8346 Fax

#### Alpha One, Bangor

11 Bangor Mall Blvd.  
Bangor, ME 04401  
(207) 941-6553  
(800) 300-6016  
(207) 941-6410

#### Alpha One, Presque Isle

551 Main St.  
Presque Isle, ME 04769  
(207) 764-6466 Maloba  
(800) 974-6466 Maloba  
(207) 764-5396 Fax

## Ba resources:

### Ndenge nini kosala liponi ebongi ya mosala?

Kosala liponi ya mosala esengaka koyokanisa mayele, makambo olingi, ba bavaleur mpe bomoto na yo na bosengi ya mosala ya solo. Eza processus actif eza na misala babongisa mpo na kosalisa na kopona mokano ya mosala. Mopesi-toli na yo ya VR aza wana mpo na kosalisa yo na likambo oyo.

### Bitambe minei mpo na kopona mosala:

#### 1.Komiyeba:

Procedure ebandaka na komitalela yo moko na mozindo. Nini ezolendisa yo? Olingaka nini? Osalaka nini malamu? Oza na bomoto nini? Mikakatano nini euti na ebosono eza na bopusi mabe na liponi na yo ya mosala? Epai wapi olingi kofanda mpe kosala? Ekoki kosalema na ndenge ekeseni, ata mpe evaluation na yo moko, ba interview ya mozindo ya batoli na mopesi-toli na yo ya VR, ba teste ya intérêt to ya makoki, observation ya mosala mpe bituluku ya mosala.

Na kati ya ebongiseli oyo, mopesi-toli na yo akoki kotinda yo na Atelier ya kotalela mosala (CEW) oyo esalemaka na CareerCenter mpe ekambami na basali ya DVR. Atelier elobelaka makambo neti makambo ya komizela mpo na mosala, komibongisa na yo mpo na mosala, bisaleli ya kotalela makambo olingaka mpe makoki na yo, bisaleli mpo na kozwa mosala mpe kosala na mopesi-toli na yo ya VR.

#### 2.Kozwa bansango etali mosala mpe bakelasi:

Mpo bansango ya mosala mpe ya bakelasi ebongwanaka mbala na mbala, eza ntina oyo ozwa bansango etali mosala mpe oluka koyeba esika ebongi mpo na yo. Mopesi-toli na yo ya VR akoki kosalisa yo na likambo oyo. Eza na ba ressource ebele mpo na yo na makambo ya bansango ya mosala na nzela ya CareerCenters ya Ministere ya Mosala ya Mainempe na internet. Ezali mpe na misala oyo ekoki kosalisa na etambe oyo, na ndakisa kokende kotala bisika ya mosala mpe kotala bato bazosala mosala oyo ozolingu kosala to komeka kosala mosala yango yo moko mpo na ntango moke. Lisusu, kosolola na bapatro to bato mosusu basalaka misala oyo ozolingu kosala eza lolenge ya malamu ya koyeba mosala to misala oyo ozali koluka kosala.

Mopesi-toli na yo ya VR akoki mpe kozwa mpe mwa bansango oyo epai ya bapatro. Soki ozwi bansango ya lolenge oyo ebele, ekoki kosalisa na kozwa ekateli ya malamu ya mosala oyo okosala. Ntango ozosala plan na yo ya mosala ya moto ye moko, ekozala malamu koyebisa mopesi-toli na yo ya VR nsango nyonso oyo ozwi.

Evaluation ya situation - Soki oyebi te lolenge ya mosala oyo ozolingu kosala, to soki mopesi-toli na yo ya VR ayebi te ndenge VR ekoki kosalisa yo, mopesi-toli na yo akoki kobongisela yo nanu experience ya mosala oyo bafutaka.

Soki misala ozolingu kosala ezosenga kelasi mpe formation ya formel, mpe eza na mwa mituna etali ntina ya formation wana, mopesi-toli na yo akoki kosalela yo évaluation pédagogique ya komeka. Oyo esika okozwa libaku ya komeka formation ya ntango moke na cadre ya evaluation na yo.

#### 3.Kozwa ekateli ya mosala mpe kozwa mosala oyo ebongi:

Soki oleki na processus ya malamu ya evaluation na yo moko mpe osilisi eteni ya bansango ya mosala, wana oza ya kobongama na kozwa ekateli malamu etali koyokanisa mayele, makoki, bavaleur mpe bomoto na yo na masengami ya mosala oyo oponi. Yo na mopesi-toli na yo, bokoki koyeba lolenge ya mosala oyo ebongi mpo na yo, likambo oyo oza na makoki mpe osepelaka kosala. Bansango oyo bozwi ekosalelama na mosala nyonso mosusu oyo okosala na VR na yo. Lisusu, mopesi-toli na yo ya VR akoki kosalisa yo otalela ba demandes physiques to ya makanisi oyo esengeli mpe mwa mbongwana oyo ekoki kosenga osala mpo olonga.

#### 4.Kobongisa ndenge ya kosala makambo:

Kosala plan na yo ya moko ya mosala na DVR oyo ezotya likebi na mokano ya mosala oyo ezolimbola misala mpe masungi okozala na mposa na yango mpo na kokokisa mokano na yo eza lolenge ya malamu ya kobongisa ndenge ya kosala makambo. Mopesi-toli na yo ya VR aza wana mpo na kosalisa yo na kosala plan oyo.

# Réadaptation professionnelle, mateya ya nsima ya secondaire, formation mpe yo: Guide ya kiliya

## Maloba ya Ebandeli:

Mokano ya eteni oyo ya buku oyo eza ya kosalisa yo ososola ndenge réadaptation professionnelle (RV) mpe mateya ya nsima ya secondaire esalaka mpe kolimbola mikumba mpe misala ya bato oyo baza na kati ya processus.

Bansango oyo etali baprograme ya formation, ezala ya kelasi to ya professionnel, oyo endimami mpe esanganaka na Programe federale ya lisalisi ya mbongo na bayekoli. Formulaire ya bansango ya lisungi ya mbongo ekosalelama mpo na koyeba motango ya mosolo, ba ressource mpe mabonza ya VR na programe na yo.

Ata toluki koyeba mikakatano mpe mitungisi ya ntina, toyebi ete okozala na mituna. Solola na mopesi-toli na yo ya VR soki ezali. Kobosana te ete komibongisa malamu mpe kosolola mbala na mbala na poelele na bato nyonso eza ntina mingi mpo olonga na likambo oyo.

## Mobeko elobi nini?

Mibeko ya federale mpe malako ya Maine mpo na VR elobi ete soki mateya ya nsima ya secondaire esengami mpo okokisa mokano na yo ya mosala, VR ekoki kosalisa yo. Lisungi ya VR na mateya ya nsima ya secondaire ekoki kopesama kaka soki milende ya makasi mpenza esalemi mpo na kozwa lisungi na bisika mosusu, ata mpe na lisungi ya federale mpo na bayekoli.

## FAFSA:

Bosengi ya ofele ya lisalisi ya bayekoli ya Fédérale (FAFSA) eza formulaire oyo etondisami na bayekoli ya sikoyo to oyo balingi kokota na collège (ya cycle ya liboso mpe ya likolo) na Etats-Unis mpo na koyeba soki ondimami na kozwa lisungi ya mosolo ya bayekoli. Bayekoli nyonso, oyo bazosalela misala ya VR, basengeli kotondisa formulaire oyo. FAFSA ekoluka koyeba lisungi ya ndenge nini ya mbongo ekozala disponible mpo na yo.

## Lisungi ya mosolo eza nini?

Basala lisungi ya mosolo mpo na kosalisa bato bafuta badepanse na bango ya kelasi ntango makoki na bango moko ekokoka te. Moyekoli oyo akanisi ete ba ressource na ye mpe ya libota na ye ekokoka te mpo na kofuta badepanse nyonso kelasi (mbongo ya kelasi, ndako mpe bilei, mikanda, transport, misala na campus, bongo na bongo), asengeli kosenga lisungi ya mosolo na Biro ya lisungi ya mosolo (FAO) ya eteyelo oyo azokana kokota. Masungi misato ezali.

- Subventions – ba dons mpe ba bourses oyo bazongisa te mbongo na yango.
- Banyongo – mbongo odefa mpo na kofuta mbongo ya kelasi. Esengeli kofuta yango, mbala mingi na intérêt, na boumeli ya eleko moko oyo etyami. Esalemaka mbala mingi nsima wana moyekoli asilisi kelasi to azwi diplome.
- Mosala - kelasi – mosala, oyo epesaka mwana kelasi makoki ya kozwa ndambo ya mbongo ya kelasi.

## Mbongo bazozela libota efuta eza nini?

Soki ozwi te SSI/SSDI to ondimami na 1619b, bakozela ete ofutaka Mbongo bazozela libota efuta (EFC) EFC eza nimero ya indice oyo ba collèges esalelaka mpo na koyeba motango ya mosolo oyo osengeli kozwa. Basalaka calcul ya EFC na yo na kolanda formule mibeko ebongisa mpe bansango euti na [Bosengi ya ofele ya lisalisi ya bayekoli ya Fédérale \(FAFSA\)](#) na yo.

EFC etalelaka basalere, bozwi mpe salere oyo bafutelaka mpako mpe oyo bafutelaka te mpako ya libota na yo (neti kozanga mosala to sécurité sociale). Bakotalela mpe bonene ya libota na yo mpe motango ya bato ya libota oyo bakokende na collège na mbula wana.

## **Nasengeli kozwa nyongo?**

Tolendisi yo na kozwa banyongo mpo na kelasi na yo kasi eza te lisengami ya federale to ya leta. Atako bongo, bato mingi bamonaka ete banyongo eza eteni ya ntina ya programe ya kelasi ya nsima ya kelasi ya secondaire. Talela banyongo lokola investissement mpo na avenir na yo. Lisusu, okoki kotalela kozwa nyongo mpo na kofuta badepanse ya ntina ya bomoi.

Soki ofuta te nyongo ya moyekoli ya kala, okozala te na makoki ya kozwa ba bourses, banyongo mosusu ya bayekoli to na lisungi ya programe ya mosala-kelasi. Ekosenga olakisi ete osali mpenza molende ya makasi mpo na kolongola statut na yo ya nyongo liboso VR endimi kopesa yo subvention mosusu. Ndene tolobaki liboso, lisungi ya VR na formation ya nsima ya kelasi ya secondaire ekoki kopesama kaka soki osali milende ya makasi mpo na kozwa lisungi na bato mosusu

## **Ndene réadaptation professionnelle emikotisaka na processus ya lisungi ya mbongo:**

Soki bamoni ete mateya ya nsima ya kelasi ya secondaire eza mosala osengeli na yango mpo na kokokisa mokano na yo ya mosala, milende ebongisami malamu ya bitambe ebele oyo esangisi yo, DVR, mpe biro ya lisungi ya mbongo ya eteyelo ekobanda.

Bakosenga yo na kotondisa eteni moko ya formulaire ya échange ya lisungi ya mbongo ya VR. Formulaire oyo ekabolami kati na yo, DVR mpe biro ya lisungi ya mbongo ya eteyelo. Basalelaka yango mpo na kondimisa ete FAFSA na eteyelo epesi yo lisungi ya mbongo mpe koyeba mbongo nyonso ya kelasi.

DVR ekosalela bansango oyo mpo na koyeba mosolo ya solo ya participation na yo ata mpe badepanse etali ebosono. Mopesi-toli na yo ya VR akosala calcul ya lisungi ya mbongo oyo bapesi longola mbongo ya participation. Babengaka yango "bamposa ekokisami te". Bamposa oyo ekokisami te eza mosolo oyo VR ekofuta mpo na kelasi na yo. Mpo na bayekoli oyo bazwaka SSI/SSDI, DVR ekofuta bamposa na yo nyonso oyo ekokisami te.

## **Badepanse nini ya kelasi balobaka ete etali ebosono?**

Moyekoli aza na ebosono azalaka mbala mingi na badepanse mosusu oyo bayekoli mosusu basalaka te.

Bandakisa ya badepanse wana ezali:

- Kosomba mpe kobongisa ba équipements etali ebosono
- Badepanse ya misala ya makambo ya moto ye moko to ya boyekoli neti batángi, to basungi ya minganga
- Transport oyo esengeli mpo na kolanda programe ya kelasi, soki transport ya mbala na mbala ezali accessible te
- Badepanse ya monganga etali mpenza ebosono ya moto kais efutami te na assurance
- Factures ya bilei mpe ya vétérinaire mpo na batambwisi ya bambwa
- Bapile mpo na ba apareyi ya koyoka mpe ya télécommunication mpo na bakufi-matoi
- Mbongo ya kozwa na mosala mpe ya formation ya batangi to ya basungi minganga

Mbala mingi, kolongwa ndako esengaka kosomba quipement ya sika to mosusu oyo ekosalisa moyekoli aza na bonsomi na kelasi. Bisaleli mpe misala mosusu ya lisungi ekoki kozala disponible na eteyelo ya nsima ya secondaire. Yo na mopesi-toli na yo ya VR bosengeli kotuna mokambi 504 to biro ya misala ya lisungi na bibosono ya eteyelo mpo na koyeba oyo ezali disponible kuna.

## **Mikumba na nga eza nini?**

Kokota kelasi ya nsima ya kelasi ya secondaire ezalaka na mikumba ebele. Mikumba yango ezali:

- Kosenga mpe kotondisa bansango etali lisungi ya mbongo na ntango ebongi

- Kotalela bisika mosusu oyo bapesaka masungi oyo ekoki kosalisa na badepanse ya nsima ya kelasi ya secondaire. Bandakisa ya ba ressource yango ezali Plan mpo na kokoma na bonsomi (PASS), Tike ya mosala, ASPIRE, VA mpe Centre ya Bokolisi main-d'œuvre
- Batela soki moke ata ngonga motoba ya crédit na semestre oyo elakisaka ete ozokola na kelasi
- Kozala na lokumu malamu na iniversité
- Kopesa mopesi-toli na yo kopi moko ya maplome na yo mbala na mbala.
- Kokutana na ministere ya misala ya bibosono mpo na kozwa bibongiseli mpo na kobongisa esika na yo ya kolala
- Bakosenga yo oyebisa mopesi-toli na yo ya VR mbongwana nyonso ya statut na yo, neti longwa na mosali ya ntango nyonso kino ya ntango moke, mpe likambo nyonso mosusu oyo okutani na yango na esika wana

**Bisika ya kozwa bansnago mosusu:**

Mopesi-toli na yo ya VR mpe FAO bakokoka koyanola mituna oza na yango. Oyo mwa bisika ya kozwa bansango mosusu.

1. Site web ya lisungi ya federale mpo na bayekoli eza na ba ressource ebele mpe ebimisa mwa buku eza na moto ya likambo "Misolo ya eteyelo koleka eteyelo ya likolo" oyo ezali awa

<https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED490979.pdf>

2. Mokonzi ya Mosolo ya Maine (FAME) eza programe oyo ekoki kozala ressource mpo na bayekoli oyo balingi kokoba kelasi na bango. Mpo na koyeba ebele:

Mokonzi ya Mosol ya Maine (FAME)  
 5 Community Drive, P.O. Box 949  
 Augusta, ME 04332-0949  
 TEL: (207) 623-3263 or 1-800-228-3734  

- TTY: (207) 626-2717
- FAX: (207) 623-0095

<http://www.famemaine.com/>

3. Programme ya Lisalisi ya Kiliya (CAP) eza programe oyo mosolo eutaka na federale oyo ekoki kopesa bansango mpe, soki eza ntina, misala ya ba avoka mpo na bakiliya/basengi ya VR. Mpo na koyeba ebele, tala lokasa 12 ya buku oyo

Lisungi ya mosolo elandaka boyokani kati ya moyekoli, baboti, biteyelo ya nsima ya secondaire, boyangeli ya federale mpe masanga neti VR. Mosala ya lisungi ya mosolo ekoki kozala mindondo mpe kolya ntango ebele. Esengaka koyokana, kosala elongo mpe kosolola kati ya FAO, mopesi-toli ya VR mpe yo.

## **Babiro ya Division ya réadaptation professionnelle**

Augusta 45 Commerce Drive Augusta, ME 04330-0073 624-5120 to 1-800-760-1573 TTY salela relais 711 287-6249 (Fax)	Lewiston 5 Mollison Way Lewiston, ME 04240-5805 753-9000 or 1-800-741-2991 TTY salela relais 711 753-9051 (Fax)
Bangor 45 Oak Street, Suite 1 Bangor, ME 04401-6589 561-4000 to 1-888-545-8811 TTY salela relais 711 561-4027 (Fax)	Machias 53 Prescott Drive, Suite 2 Machias, ME 04654-9751 255-1926 or 1-800-770-7774 TTY salela relais 711 255-1926 (Fax)
Hinckley 23 Stanley Rd Hinckley, ME 04944 474-4958 to 1-800-760-1572 TTY bosalela Réelais 711 453-2501 (Fax)	Portland 151 Jetport Blvd. Portland, ME 04102 822-3300 or 1-877-594-5627 TTY salela relais 711 775-7870 (Fax)
Houlton 11 High St. Houlton, ME 04730-2421 532-5019 to 1-800-432-7338 TTY salela relais 711 532-7995 (Fax)	Presque Isle 66 Spruce Street, Suite 3 Presque Isle, ME 04769 760-6300 or 1-800-635-0357 TTY salela 711 760-6316 (Fax)
<b>Biro ya Mosala</b> 45 Commerce Drive Augusta, ME 04330-0073 207-623-6799 TTY bosalela Réelais 711 207-287-5292 (Fax)	